

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

Contra la desinformación, ilustración

[La vacuna en cuestión]

J. S.

Si mucha gente tiene dudas legítimas
—no hablamos aquí de la minoría antivacunas— lo que debemos hacer es responderlas, con todas sus luces y sus sombras. La claridad los hará libres.

*Puntuar
de otra
forma*

El País, 28.11.20, 25

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos tres cambios, incluida la supresión de una coma. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Si mucha gente tiene dudas legítimas —no hablamos aquí de la minoría antivacunas— lo que debemos hacer es responderlas*, **con** todas sus luces y sus sombras. La claridad los hará libres.

Si mucha gente tiene dudas legítimas —no hablamos aquí de la minoría antivacunas—[,] lo que debemos hacer es responderlas **con** todas sus luces y sus sombras[:] la claridad los hará libres.

1) Aislamos la condicional con una coma después de la raya del inciso que le sigue. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Si mucha gente tiene dudas legítimas —no hablamos aquí de la minoría antivacunas— lo que debemos hacer es responderlas...

Si mucha gente tiene dudas legítimas —no hablamos aquí de la minoría antivacunas—[,] lo que debemos hacer es responderlas...

Según la normativa, si las condicionales aparecen al inicio de la oración, “lo normal es separarlas mediante coma del resto del enunciado”, aunque, “si es muy breve, puede prescindirse de la coma: *Si lo sé no vengo*” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 336).

Además, si la coma coincide con rayas o paréntesis, debe escribirse después de la rayas o paréntesis de cierre: *Dime —y no quiero excusas—, ¿por qué no has terminado el trabajo?* (*Ortografía...* 2010: 348-349).

2) Proponemos la supresión de la coma previa al complemento circunstancial de modo. Reproducimos ambas versiones:

Si mucha gente tiene dudas legítimas —no hablamos aquí de la minoría antivacunas— lo que debemos hacer es responderlas*, **con** todas sus luces y sus sombras.

Si mucha gente tiene dudas legítimas —no hablamos aquí de la minoría antivacunas—, lo que debemos hacer es responderlas **con** todas sus luces y sus sombras.

Según la ortografía, “como norma general, la puntuación no debe romper la dependencia que se establece entre los grupos sintácticos más fuertemente vinculados desde el punto de vista sintáctico y semántico, con independencia de que, en la pronunciación, esos grupos se separen del resto del enunciado mediante una pausa o una inflexión tonal” (*Ortografía...* 2010: 313). Además, los complementos circunstanciales pospuestos al verbo “no se separan por coma del resto del enunciado” (*Ortografía...* 2010: 335).

3) Sustituimos por dos puntos el penúltimo punto y seguido del texto. Re-
producimos tres versiones:

Si mucha gente tiene dudas legítimas —no hablamos aquí de la
minoría antivacunas— lo que debemos hacer es responderlas*, con
todas sus luces y sus sombras. La claridad los hará libres.

Si mucha gente tiene dudas legítimas —no hablamos aquí de la
minoría antivacunas—, lo que debemos hacer es responderlas con to-
das sus luces y sus sombras[:] la claridad los hará libres.

... lo que debemos hacer es responderlas con todas sus luces y
sus sombras, **pues** la claridad los hará libres.

Según la normativa, los dos puntos “supeditan una a otra las dos se-
cuencias que separan, sugiriendo una relación de dependencia o subordina-
ción entre ambas”, como las causa-efecto (*Ortografía...* 2010: 360). Por
ejemplo: *No necesitaba correr: aún era pronto* (de la *Ortografía de la len-
gua española* 1999: 65).

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

Si mucha gente tiene dudas legítimas —no hablamos aquí de la minoría antivacunas— lo que debemos hacer es responderlas*, **con** todas sus luces y sus sombras. La claridad los hará libres.

Si mucha gente tiene dudas legítimas —no hablamos aquí de la minoría antivacunas—, lo que debemos hacer es responderlas **con** todas sus luces y sus sombras: la claridad los hará libres.

1) MÁS EJEMPLOS

De condicionales no puntuadas

Te pones al lado de la estufa y piensas que si, en la prehistoria, cuando descubrieron el fuego, éste hubiese calentado tan poco como los de las estufas de los bares, la humanidad no hubiera sobrevivido.

(J. A.: “El tobillo de la generación más...”. *La Razón*, 11.12.20, 87).

Te pones al lado de la estufa y piensas que[,] si —en la prehistoria, cuando descubrieron el fuego— éste hubiese calentado tan poco como los de las estufas de los bares, la humanidad no hubiera sobrevivido.

Te pones al lado de la estufa y piensas que —si en la prehistoria, cuando descubrieron el fuego, éste hubiese calentado tan poco como los de las estufas de los bares— la humanidad no hubiera sobrevivido.

Ahora bien, si creemos al INE, o sea, si atendemos no a lo que dicen los áulicos sino a lo que ven nuestros ojos en los documentos más precisos, subiremos hasta los 1.393,28 muertos por millón.

(J. V.: “Los muertos no votan”. *La Razón*, 11.12.20, 2).

Ahora bien, si creemos al INE —o sea, si atendemos no a lo que dicen los áulicos[,] sino a lo que ven nuestros ojos en los documentos más precisos—, subiremos hasta los 1.393,28 muertos por millón.

2) MÁS EJEMPLOS

De condicionales puntuadas en el original

Si reciben un sí por parte del ministerio —va “a estudiar la propuesta por parte de las farmacias con toda la imparcialidad y diligencia posibles”, según afirmó el ministro Salvador Illa a la Sexta—, habilitarán[,] de forma inmediata[,] “una declaración responsable” que las oficinas que quieran hacer los test deberán firmar [...].

(I. V.: “Madrid pide hacer test...”. *El País*, 28.11.20, 24).

